

AURORA[®]

AU324

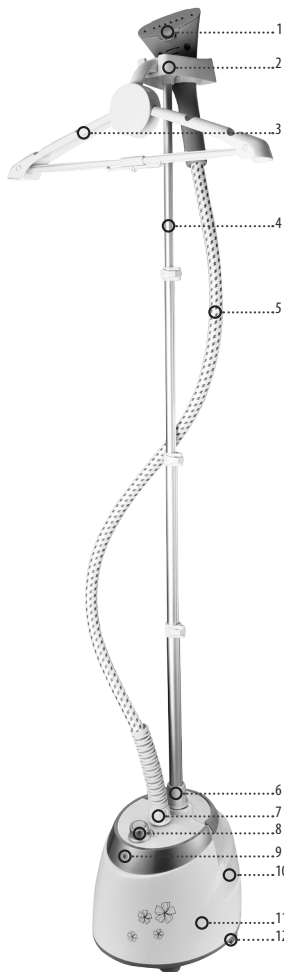


Electric

STEAMER GARMENT

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Sprinkler
2. Holder
3. Foldable Hanger
4. Telescopic stand
5. Steam hose
6. Mount the rack
7. Hose fixing
8. Steaming regulator
9. Light indicator
10. Water tank
11. Body
12. Drain plug
13. Clamp for trousers
14. Brush for removing lint
15. Clamp (2 pc.)
16. Thermal mitt

RUS Описание схемы прибора

1. Распылитель
2. Держатель
3. Складная вешалка
4. Телескопическая стойка
5. Паровой шланг
6. Крепление стойки
7. Крепление шланга
8. Регулятор степени отпаривания
9. Световой индикатор
10. Емкость для воды
11. Корпус
12. Сливная пробка
13. Зажим для брюк
14. Щетка для удаления ворса
15. Зажим (2 шт.)
16. Термическая рукавица

UKR Опис схеми приладу

1. Розпилювач
2. Тримач
3. Складний вішак
4. Телескопічна стійка
5. Паровий шланг
6. Кріплення стійки
7. Кріплення шланга
8. Регулятор ступеня відпарювання
9. Світловий індикатор
10. Ємність для води
11. Корпус
12. Зливна пробка
13. Зажим для брюк
14. Щітка для видалення ворсу
15. Зажим (2 шт.)
16. Термічна рукавиця

POL Opis schematu urządzenia

1. Spryskiwacz
2. Posiadacz
3. Składany wieszak
4. Stojak teleskopowy
5. Wąż parowy
6. Zamontuj stojak
7. Mocowanie węży
8. Regulator stopnia parowania
9. Lampka sygnalizacyjna
10. Pojemnik na wodę
11. Obudowa
12. Korek spustowy
13. Klips do spodni
14. Szczotka do usuwania włosków
15. Klips (2 szt.)
16. Rękawica termiczna do prasowania

LTV Prietaiso shemas aprašymas

1. Purkštuvvas
2. Turėtojas
3. Sulankstoma pakaba
4. Teleskopinis stovas
5. Garų žarna
6. Sumontuokite stelažą
7. Žarnų laikiklis
8. Garų tiekimo lygio regulatorius
9. Kontrolinė lemputė
10. Vandens talpykla
11. Korpusas
12. Išleidimo kamštis
13. Spaustukas kelnėms
14. Šepetėlis pūkų šalinimui
15. Spaustukas (2 Vnt.)
16. Apsauginė pirštinė garinimui

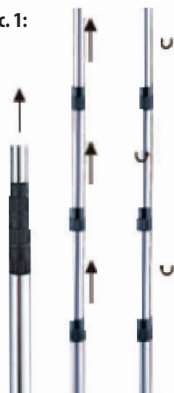
LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Izsmidzinātājs
2. Turētājs
3. Saliekams pakaramais
4. Teleskopisks statīvs
5. Tvaika šļūtene
6. Uzstādiet plauktu
7. Šļūteni stiprinājums
8. Tvaicēšanas pakāpes regulatoris
9. Gaismas indikators
10. Ūdens tvertne
11. Korpus
12. Noslēdziet aizbāzni
13. Biksū klipsis
14. Plūksnu noņemšanas suka
15. Klipsis (2 gab.)
16. Gludināšanas termiskais aizsargcimdīs

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Pihusti
2. Omanik
3. Kokkupandav riputi
4. Teleskoopvars
5. Auruvoolik
6. Paigaldage hammas
7. Vooliku kinnitus
8. Aurutamise taseme regulaator
9. Märgutuli
10. Veenõu
11. Korpus
12. Tühjendage kork
13. Viikija
14. Hari riidekiudude eemaldamiseks
15. Klamber (2 tk.)
16. Kaitsekinnas

Pic. 1:



RO/MD Schema descriere produs

1. Pulverizator
2. Deținător
3. Cuiet pliabil
4. Suport telescopic
5. Furtun pentru aburi
6. Montați rackul
7. Suport pentru furtun
8. Regulatorul debitului de aburi
9. Indicator luminos
10. Rezervor pentru apă
11. Carcasă
12. Scoateți dopul
13. Clemă pentru pantaloni
14. Perie pentru înlăturarea scamei
15. Clemă (2 buc.)
16. Mănușă termică pentru călcat

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Permetező
2. Tartó
3. Összeszuckható akasztó
4. Teleszkópos állvány
5. Gőz vezeték
6. Szerelje fel a racket
7. Tömítő tartó
8. Páramennyiég szabályozó
9. Visszajelző lámpa
10. Vízartály
11. Test
12. Drain dugó
13. Nadrág csipesz
14. Szősz eltávolító kefe
15. Bilincs (2 db.)
16. Thermo kesztyű vasaláshoz

BUL Описание на схемата изделия

1. Спрей бутилка
2. Държач
3. Съваема зачалка
4. Телескопичен прът
5. Маркуч за пара
6. Стойка за монтаж
7. Монтиране на маркуч
8. Контрол на нивото на парата
9. Светлинен индикатор
10. Резервоар за вода
11. Корпус
12. Пробка за източване
13. Шипки за панталони
14. Косместа четка
15. Шипки (2 бр.)
16. Термо ръкавица за гладене

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60 Hz
Max. power	1700 W

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a

gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0 °C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** Do not fill the container with hot water as it can lead to deformation of the container. Do not place the steam hose on the floor and make sure that the hose is not twisted. Do not use the product without the steam hose. Do not operate the product without water. Do not move or tilt the product during operation. Do not use perfume additives and starch solution. During the work of the product, the working surface of the steam hose heats up, take care not to get burned. Do not direct the sprayer nozzle on furniture, electrical appliances, books, or objects that may be damaged by moisture or hot steam. **ATTENTION! Never steam off clothes on a person, the temperature of the steam is very high, use a foldable hanger.** Regularly (at least once a month) clean the product from scale. **ATTENTION!** Do not remove the brush while the product is in operation. Do not immerse the product and power cord in water or other liquids. Use distilled or demineralized water. Do not block the spraying holes of the sprayer and do not allow external objects to get into them. Each time, before operating, carefully inspect the power cord and steam hose for damage. **ATTENTION!** The time of one operation should not exceed more than 30 minutes. Break between operations should be not less than 10 minutes. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

ASSEMBLY

The body of the steamer should be installed on a smooth, flat and waterproof surface. Make sure the product is disconnected from the mains. Fill the container with water. Assemble the telescopic pillar (Pic.1). Install the base of the stand and steam hose in the steamer body. Fix them by turning the latches clockwise. Attach the foldable hanger to the rack and fixate the steam atomizer on it.

EXPLOITATION

Connect the product to the mains. Select the desired operating mode using the power control. Wait for a uniform and stable release of steam from the sprayer. Take the sprayer by the handle, bring the sprayer to the product. Slowly move the sprayer vertically upward from the bottom.

SMOOTHING

To achieve a good result of steaming, do not make sharp movements with the spray gun during ironing. This may cause the condensate to leak from the spray gun. Slowly move the spray gun along the cloth. In places that require more thorough handling (collar, cuffs etc.), hold the steam sprayer longer. When you steam off the sleeves of clothing, pull the lower edge of the sleeve and continue to

FOLDABLE HANGER

Install the foldable hanger on the telescopic rack. After finishing the steaming fold up the hanger for storage. Note! Be careful when putting on clothes on the hanger. Too much pressure can cause the breaking of the hanger.

move the steam nozzle. Each time, after finishing the ironing, lay the spray gun on the hanger. This will prevent the hose from bending and draining condensate from the nozzle holes.

CREATING CREASES ON TROUSERS

Fixate the trouser clip on the steam diffuser. Stretch the trouser cloth on the hanger. Slowly move the sprayer over the trouser belt up and down. On the reverse side, hold the cloth by hand, covered with thermal gusset.

FLEECY BRUSH

The fleecy brush serves to remove dust, small villi, pet hair from clothes. To do this, attach the fleecy brush to the steam atomizer.

CLEANING FROM SCALE

In the process of operation, a scale is formed on the heating element. Depending on the hardness of the water, add the recommended descaler (exactly follow the instructions on the package) to the tank and fill it with water. Connect the product to the mains. Fixate the sprayer on the hanger. Use the knob to set the maximum steam flow. After about 20 minutes of operation, disconnect the steamer. Before draining the water, allow the heating element to cool completely. Rinse the container several times with running water.

STORAGE

Make sure the product is disconnected from the mains. Let the product cool down. Disconnect the steam hose and telescopic rack from the steamer body. Remove the tank, unscrew the drain plug. Remove the water. Rinse the container with running water. Drain the water from the body. Install the steam hose and telescopic rack in the steamer housing. Place the steam hose around the rack and fixate the spray gun on the hanger. Keep the product in a cool and inaccessible for children place.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными воз-

можностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Не наполняйте емкость горячей водой, т.к. это может привести к ее деформации. Не размещайте паровой шланг на полу и следите за тем, чтобы шланг не перекручивался. Не используйте изделие без распылителя. Не включайте изделие без воды. Не перемещайте и не наклоняйте изделие во время работы. Не используйте парфюмерные добавки и раствор крахмала. Во время работы изделия распылитель нагревается, соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог. Не направляйте распылитель рабочей поверхности шланга на мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой или горячим паром. **ВНИМАНИЕ!** **Никогда не отпаривайте одежду, уже надетую на человека, температура выходящего пара очень высокая, используйте складную вешалку.** Регулярно, в зависимости от эксплуатации, но не реже одного раза в месяц, проводите чистку изделия от накипи. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается снимать щётку во время работы изделия. Не погружайте изделие и сетевой шнур в воду и другие жидкости. Используйте дистиллированную или деминерализованную воду. Не закрывайте отверстия распылителя и не допускайте попадания в них посторонних предметов. Каждый раз перед началом эксплуатации, внимательно осматривайте сетевой шнур и паровой шланг на предмет их повреждения. **ВНИМАНИЕ!** Время непрерывной работы не должно превышать более 30 минут, с перерывом не менее 10 минут. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для устройства обратитесь к специалистам.

СБОРКА

Корпус отпаривателя необходимо установить на гладкой, ровной и влагонепроницаемой поверхности. Убедитесь, что изделие отключено от сети. Наполните емкость водой. Соберите телескопическую стойку (Рис.1). Установите основание стойки и парового шланга в корпус отпаривателя. Зафиксируйте их, повернув фиксаторы по часовой стрелке. Закрепите на стойке складную вешалку и зафиксируйте на ней распылитель пара.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите изделие к сети. Регулятором степени отпаривания выберите необходимый режим работы. Дождитесь равномерного и стабильного выхода пара из отверстий распылителя. Возьмите распылитель за ручку, поднесите к изделию. Медленно проводите распылителем вертикально.

РАЗГЛАЖИВАНИЕ

Для достижения хорошего результата отпаривания не делайте резких движений распылителем во время глажки. Это может привести к протеканию конденсата из распылителя. Задержите подольше распылитель пара в местах, требующих более тщательной обработки – воротник, манжеты. При отпаривании рукавов одежды, отгните нижний край рукава и продолжайте передвигать распылитель пара. Каждый раз, после окончания глажки, укладывайте распылитель

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ

В процессе эксплуатации на нагревательном элементе образовывается накипь. В зависимости от жесткости воды добавьте в резервуар рекомендуемое средство для удаления накипи (точно выполняйте инструкции на упаковке) и наполните его водой. Подключите изделие к электросети. Распылитель зафиксируйте на вешалке. При помощи регулятора установите максимальную подачу пара. Примерно через 20 минут работы, отключите отпариватель. Перед сливом воды дайте нагревательному элементу полностью остыть. Несколько раз промойте емкость проточной водой.

ХРАНЕНИЕ

Убедитесь в том, что изделие отключено от сети. И дайте ему остыть. Отсоедините паровой шланг и телескопическую стойку от корпуса отпаривателя. Снимите емкость, открутите сливную пробку. Удалите воду. Промойте емкость проточной водой. Слейте воду из корпуса при помощи сливной пробки. Установите паровой шланг и телескопическую стойку в корпус отпаривателя. Паровой шланг оберните вокруг стойки и зафиксируйте распылитель на вешалке. Храните изделие в сухом и недоступном для детей прохладном месте.

СКЛАДНАЯ ВЕШАЛКА

Установите складную вешалку для одежды на телескопической стойке. После окончания отпаривания, сложите вешалку для удобства хранения. **Примечание!** Будьте осторожны, надевая одежду на вешалку. Слишком сильное нажатие может стать причиной поломки вешалки.

пара на вешалку. Это предотвратит перегибание шланга и вытекание конденсата из отверстий распылителя.

НАВЕДЕНИЕ СТРЕЛОК НА БРЮХАХ

На распылитель пара закрепите зажим для брюк. Растяните брючное полотно на вешалке. Медленно водите распылителем по брючному полотну вверх-вниз. С обратной стороны придерживайте полотно рукой, с обязательно одетой термозащитной перчаткой.

ВОРСИСТАЯ ЩЁТКА

Ворсистая щётка служит для удаления с одежды пыли, мелких ворсинок, шерсти домашних животных. Для этого закрепите ворсистую щётку на распылитель пара.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкоджень при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовуйте тільки в побутових цілях згідно з цією Інструкцією з експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямими його призначеннями. Не використовуйте виріб на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромек меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекуруйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Виріб не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання виробу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з повітряними пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА задуху!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і са-

мазаймістих газів. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0 °C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріть за шнур живлення і завилку мокрими руками. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перемикач. Не заливайте ємність гарячою водою, тому що це може призвести до її деформації. Не ставте паровий шланг на підлозі і стежте за тим, щоб шланг не перекурчувався. Не використовуйте виріб без розпилювача. Не користуйтеся виробом без води. Не переносьте і не нахиляйте виріб під час роботи. Не використовуйте парфумерні добавки і розчин крохмалю. Під час роботи виробу розпилювач нагрівається, будьте обережні, щоб не отримати опік. Не спрямовуйте розпилювач робочою поверхні шлангу на меблі, електроприлади, книги і на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою або гарячою парою. **УВАГА!** **Ніколи не відпарюйте одяг вже одягнений на людину, температура пари дуже висока, використовуйте складну вішалку.** Регулярно, в залежності від експлуатації, але не рідше одного разу на місяць, проводьте чистку виробу від накипу. **УВАГА!** Забороняється знімати щітку під час роботи виробу. Не занурюйте виріб і мережевий шнур у воду та інші рідини. Використовуйте дистильовану або демінералізовану воду. Не закривайте отвори розпилювача і не допускайте попадання в них сторонніх предметів. Кожен раз, перед початком експлуатації уважно оглядайте шнур живлення і паровий шланг на предмет їх пошкодження. **УВАГА!** Час безперервної роботи не повинен перевищувати більше 30 хвилин, з перервою не менше 10 хвилин. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюгу живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

ЗБИРАННЯ

Корпус відпарювача необхідно встановити на гладкій, рівній і вологостійкій поверхні. Переконайтеся, що виріб відключено від мережі. Наповніть ємність водою. Зберіть телескопічну стійку (Рис.1). Встановіть основу стійки і парового шлангу в корпус відпарювача. Зафіксуйте їх повернувши фіксатори за годинниковою стрілкою. Закріпіть на стійці складну вішалку і зафіксуйте на ній розпилювач пари.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підключіть виріб до мережі. Регулятором ступеня відпарювання виберіть потрібний режим роботи. Дочекайтеся рівномірного і стабільного виходу пари з отворів розпилювача. Візьміть розпилювач за ручку, піднесіть розпилювач до виробу. Повільно проведіть розпилювач вертикально.

РОЗГЛЯДЕННЯ

Для досягнення гарного результату відпарювання не робіть різких рухів розпилювачем під час прасування. Це може призвести до протікання конденсату з розпилювача. Затримайте подовше розпилювач пари в місцях, що вимагають більш ретельної обробки - комір, манжети. При відпарюванні рукавів одягу, відтягніть нижній край рукава і продовжуйте пересувати розпилювач пари. Кожен

ЧИСТКА ВІД НАКИПУ

В процесі експлуатації на нагрівальному елементі утворюється накип. Залежно від жорсткості води додайте в резервуар рекомендований засіб для видалення накипу (точно виконуйте інструкції на упаковці) і наповніть його водою. Підключіть виріб до електромережі. Розпилювач зафіксуйте на вішалці. За допомогою регулятора встановіть максимальну подачу пари. Приблизно через 20 хвилин роботи, вимкніть відпарювач. Перед зливом води дайте нагрівальному елементу повністю охолонути. Кілька разів промійте ємність проточною водою.

ЗБЕРІГАННЯ

Переконайтеся в тому, що цей виріб відключено від мережі. Дайте йому охолонути. Відключіть паровий шланг і телескопічну стійку від корпусу відпарювача. Змініть ємність, відкрутіть зливну пробку. Вилийте воду. Промийте ємність проточною водою. Злийте воду з корпусу за допомогою зливної пробки. Встановіть паровий шланг і телескопічну стійку в корпус відпарювача. Паровий шланг оберніть навколо стійки і зафіксуйте розпилювач на вішалці. Тримайте виріб в сухому і недоступному для дітей прохолодному місці.

СКЛАДНА ВІШАЛКА

Встановіть складну вішалку для одягу на телескопічну стійку. Після закінчення відпарювання, складіть вішалку для зручності зберігання. **Примітка!** Будьте обережні, надаючи одяг на вішалку. Занадто сильне натискання може стати причиною поломки вішалки.

раз, після закінчення прасування, укладайте розпилювач пари на вішалку. Це запобіжить перегинанню шланга і витіканню конденсату з отворів розпилювача.

НАВЕДЕННЯ СТРІЛКА НА БРЮКАХ

На розпилювач пари закріпіть зажим для брюк. Розтягніть брючне полотно на вішалці. Повільно проведіть розпилювачем по брючному полотну вгору-вниз. Зі зворотнього боку притримуйте полотно рукою, з обов'язковою одягненою терморукавицею.

ВОРСИСТА ЩІТКА

Ворсиста щітка служить для видалення з одягу пилу, дрібних ворсинок, шерсті домашніх тварин. Для цього закріпіть ворсисту щітку на розпилювач пари.



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні виробы, а також батареї не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawić wyrobu obok kucharki elektrycznej lub elektrycznej oraz innych źródeł

MONTAŻ

Obudowę parownicy ustaw na gładkiej, równej i odpornej na działanie wody powierzchni. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci. Napełnij pojemnik wodą. Złóż stojak teleskopowy (Pic.1). Włóż podstawę stojaka i węża parowego do obudowy parownicy. Zabłokuj je, obracając zatrzaski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zamocuj na stojaku składany wieszak i zamocuj na nim dyszę parową.

OBŚLUGA

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Za pomocą regulatora mocy wybierz potrzebny tryb pracy. Pocekaj, aż para zacznie wychodzić z otworów dyszy stabilnym równomiernym strumieniem na powierzchni roboczą. Weź dyszę parową za uchwyty, podnieś dyszę parową do ubrania. Powoli przesuwaj dyszę parową pionowo z dołu do góry.

PRASOWANIE

W celu osiągnięcia lepszego efektu prasowania nie rób gwałtownych ruchów dyszą parową podczas prasowania. Może to spowodować wyciek kropli z dyszy parowej. Powoli przesunij dyszę parową wzdłuż materiału. Przytrzymaj dłuższą dyszę parową w miejscach, które wymagają bardziej starannego wyprasowania – kołnierzy, mankiety. Podczas prasowania rękawów ubrania, pociągnij za dolną krawędź rękawa i

USUWANIE KAMIENIA

W trakcie eksploatacji na elemencie grzewczym osadza się kamień. W zależności od twardości wody należy dodać do zbiornika wody zalecany środek do usuwania kamienia (należy dokładnie przestrzegać instrukcji na opakowaniu) i napełnić go wodą. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Zamocuj dyszę parową na wieszaku. Za pomocą regulatora ustaw maksymalną moc pary. Po około 20 minutach pracy wyłącz parownicę. Przed spuszczeniem wody pocekaj, aż element grzejny całkowicie ostygnie. Kilka razy przepłucz pojemnik pod bieżącą wodą.

PRZECHOWYWANIE

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci. Pocekaj aż wystygnie. Odłącz wąż parowy i teleskopowy stojak od obudowy parownicy. Zdejmij zbiornik, odkręć korek spustowy. Wylej wodę. Umyj pojemnik pod bieżącą wodą. Spuść wodę z obudowy. Wstaw wąż parowy i stojak teleskopowy od obudowy parownicy. Wąż parowy owiń wokół stojaka i zamocuj dyszę parową na wieszaku. Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Nie należy napełniać pojemnika ciepłą wodą, ponieważ może to doprowadzić do jego odkształcenia. Nie należy umieszczać węża parowego na podłodze i należy uważać, aby wąż się nie skręcał. Nie wolno używać urządzenia bez węża parowego. Nie wolno włączać urządzenia bez wody. Nie wolno przenosić i przechylać urządzenia podczas pracy. Nie należy stosować perfum, dodatków i roztworu krochmalu. Podczas pracy urządzenia powierzchnia robocza węża parowego nagrzewa się, należy zachować ostrożność, aby się nie poparzyć. Nie należy kierować strumieniem pary na meble, urządzenia elektryczne, książki i przedmioty, które mogą zostać uszkodzone wodą lub gorącą parą wodną. Nigdy nie wolno prasować ubrania, które jest już ubrane na osobie, temperatura pary jest bardzo wysoka, użyj do tego składanego wieszaka. Regularnie, w zależności od użycia, ale nie rzadziej niż raz w miesiącu, należy oczyścić urządzenie od kamienia. **UWAGA!** Zabronione jest zdejmowanie szczotki podczas pracy urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego w wodzie i innych płynach. Należy używać wody destylowanej lub wody demineralizowanej. Nie należy zakrywać otworu dyszy parowej i nie należy dopuszczać do przedostania się do niej ciał obcych. Za każdym razem, przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie sprawdzić, czy przewód zasilający i wąż parowy nie są uszkodzone. **UWAGA!** Czas pracy ciągłej nie może przekraczać więcej niż 30 minut, z przerwą co najmniej 10 minut. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

SKŁADANY WIESZAK

Zamocuj składany wieszak na stojaku teleskopowym. Po zakończeniu prasowania, złóż wieszak dla wygodnej przechowywania. **Uwaga!** Uważaj wieszając ubrania na wieszaku. Zbyt mocne naciśnięcie może stać się przyczyną uszkodzenia wieszaka.

dalej poruszaj dyszą parową. Za każdym razem, po zakończeniu prasowania, zamocuj dyszę parową na wieszaku. To zapobiegnie zginaniu węża i wyciekaniu kondensatu z otworów dyszy parowej.

PRASOWANIE KANTÓW NA SPODNIACH

Rozciągnij nogawki spodni na wieszaku. Powoli przesuwaj dyszę parową po nogawce spodni w górę i w dół. Z drugiej strony przytrzymaj materiał ręką ubraną w rękawicę termiczną.

SZCZOTKA Z WŁOSIEM

Szczotka z włosiem służy do usuwania kurz, drobnych włosków, sierści zwierząt z ubrań. Do tego umieść szczotkę z włosiem na dyszę parową.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytus prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik buitiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnumas. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniiais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytą naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plovele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant

SURINKIMAS

Garintuvo korpusas turi stovėti ant horizontalaus, lygaus, drėgmei atsparaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Į garintuvo indą pripilkite vandens. Surinkite teleskopinį stovą (Pic.1). Stovo paginimą ir garų žarną įstatykite į garintuvo korpusą. Užfiksuo­kite juos, pasukdami fiksatorius laikrodžio rodyklės kryptimi. Prie stovo pritvirtinkite sulankstomą pakabą, ant jos pritvirtinkite garintuvo antgalį.

NAUDOJIMAS

Prijunkite prietaisą prie elektros maitinimo tinklo. Naudodami galios reguliatorių pasirinkite reikiamą darbo režimą. Palaukite, kol iš garintuvo antgalio angų garai ims skliti tolygiai ir nepertraukiamai. Paimkite garinimo antgalį už rankenos, priekite prie norimo lygint drabužių. Lėtai slinkite garintuvo antgalį vertikaliai, iš apačios į viršų.

LYGINIMAS

Siekdami geriausio garinimo rezultato, lyginimo metu neatlikite staigių judesių garintuvo antgalio. Tai gali sukelti jame susikaupusio kondensato išsiliejimą. Lėtai slinkite garintuvo antgalį per lyginamą audinį. Sunkiau lyginamose drabužio vietose (apykaklė, rankogaliai) garintuvo antgalį palaikykite ilgiau. Lygindami drabužių rankoves, ištempkite jas laikydami už rankogalio, ir lyginkite toliau. Kiekvieną kartą, baigę lyginimą, garintuvo antgalį uždėkite ant pakabos. Tai

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Naudojimo metu ant kaitinimo elemento susikaupia kalkių nuosėdos. Priklausomai nuo vandens kietumo, į indą įpilkite rekomenduojamos kalkių nuosėdų šalinimo priemonės (tiksliai laikykites ant produkto pakuotės pateiktų instrukcijų) ir pripilkite jį vandeniu. Prietaisą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Garintuvo antgalį uždėkite ant pakabos. Naudodami reguliatorių nustatykite didžiausią garų tiekimo galią. Praeįjus 20 min. nuo darbo pradžios, garintuvą išjunkite. Prieš išpildami vandenį, leiskite kaitinimo elementui visiškai atvėsti. Kelis kartus praplaukite indą tekančiu vandeniu.

SAUGOJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Leiskite jam atvėsti. Atjunkite garų žarną ir teleskopinį stovą nuo garintuvo korpuso. Išimkite indą, atsukite vandens išleidimo kamštelį. Išpilkite vandenį. Praplaukite indą tekančiu vandeniu. Išpilkite vandenį iš korpuso. Įstatykite garų žarną ir teleskopinį stovą į garintuvo korpusą. Garų žarną apskukite apie stovą, garinimo antgalį užfiksuo­kite ant pakabos. Prietaisą saugokite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esančią atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Kai prietaisas nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Į vandens indą nepilkite karšto vandens, nes jis gali būti deformuotas. Nedėkite garų žarnos ant grindų ir stebėkite, kad ji nesusilankstytų. Nenaudokite prietaiso, jeigu garų žarna nesumontuota. Nejunkite prietaiso, jeigu jame nėra vandens. Darbo metu prietaiso nepereikite ir nelenkite. Nenaudokite aromatizuojančių priedų ir krakmolo tirpalo. Prietaiso veikimo metu garų žarnos darbinis paviršius įkaita, todėl būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų. Garintuvo nenukreipkite į baldus, elektrinius prietaisus, knygas ir kitus objektus, kuriems gali pakenkti drėgmė arba karšti garai. Niekada negarinkite drabužių, kai juos vilki kiti asmenys: garų temperatūra yra labai aukšta, todėl būtina naudoti sulankstomą pakabą. Reguliariai, atsivėlvingiant į gaminio naudojimo dažnumą, bet ne rečiau nei kartą per mėnesį, iš prietaiso būtina pašalinti kalkių nuosėdas. **DĖMESIO!** Draudžiama nuimti garinimo antgalį prietaiso veikimo metu. Nepanardinkite prietaiso, maitinimo laido į vandenį arba kitus skysčius. Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą vandenį. Neuzde­kite garintuvo angos ir stebėkite, kad jį nepatektų pašalinių objektų. Kiekvieną kartą, prieš naudodami prietaisą, atidžiai apžiūrėkite maitinimo laidą ir garų žarną patikrindami, ar jie nepažeisti. **DĖMESIO!** Nepertraukiamo prietaiso veikimo trukmė neturi būti ilgesnė kaip 30 min. Po to turi būti daroma ne trumpesnė kaip 10 min. pertrauka. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

SULANKSTOMA PAKABA

Sulankstomą drabužių pakabą pritvirtinkite prie teleskopinio stovo. Kad būtų patogiau saugoti, baigę darbą pakabą sulankstykite. **Pas-taba!** Kabindami drabužius ant pakabos, būkite atsargūs. Dėl per stipraus spaudimo pakaba gali sulūžti.

padės išvengti garų žarnos persisukimo ir kondensato ištekėjimo iš garintuvo antgalio.

KELNIŲ KANTO LYGINIMAS

Prie garintuvo antgalio pritvirtinkite kelnių spaustuką. Ištempkite kelnių audinį ant pakabos. Lėtai slinkite garintuvą per kelnių audinį kryptimis aukštyn ir žemyn. Iš priešingos pusės prilaikykite audinį ranka. Būtinai mūvėkite apsauginę pirštinę.

ŠEPETĖLIS

Šepetėlis skirtas dulkių, smulkių šerielių, naminių gyvūnų plaukų šalinimui nuo drabužių. Norėdami atlikti šiuos veiksmus, pritvirtinkite šepetėlį prie garintuvo antgalio.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz zīlmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlītnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelociet vadu un nelietojiet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās netrados personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instrūtas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotāties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. **Novienojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Neļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. UZ-**

SALIKŠANA

Tvaicētāja korpusu ir jāuzstāda uz gludas, līdzenas un mitrumizturīgas virsmas. Pārliecinieties, ka izstrādājums ir atvienots no elektrotīkla. Ieļiejet tvertnē ūdeni. Salieciet teleskopisko statīvu (Pic.1). Uzstādiet statīvu un tvaika šļūtenes pamatni tvaicētāja korpusā. Fiksējiet tos, pagriežot fiksatoru pulksteņrādītāju kustības virzienā. Piestipriniet saliekamo pakaramo pie statīva un tur fiksējiet tvaika izsmidzinātāju.

EKSPLUATĀCIJA

Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotīkla. Ar jaudas regulatoru ievēlieties nepieciešamo darbības režīmu. Pagaidiet, līdz tvaiks vienmērīgi un stabili izplūst no izsmidzinātāja darba virsmas atverēm. Satveriet izsmidzinātāja rokturi, pielieciet izsmidzinātāju pie izstrādājuma. Lēni vertikāli virziet izsmidzinātāju no apakšas līdz augšai.

GLUDINĀŠANA

Lai iegūtu labu tvaicēšanas rezultātu, gludināšanas laikā ar tvaicētāju nevelciet asus kustības. Tas var izraisīt kondensāta tecēšanu no izsmidzinātāja. Lēni virziet tvaika izsmidzinātāju gar audumu. Paturiet tvaika izsmidzinātāju ilgāk tajās vietās, kurām nepieciešama rūpīgāka apstrāde – apakle, aproces. Veicot piederuņu tvaicēšanu, pavelciet piederuņus apakšējo malu un turpiniet virzīt tvaika izsmidzinātāju. Pēc gludināšanas pabeigšanas katreiz uzlieciet tvaika

KATLAKMENS NOTĪRĪŠANA

Eksploatācijas gaitā uz sildelementa izveidojas katlākmenis. Atkarībā no ūdens cietības, pievienojiet tvertnē ieteicamo katlākmenis likvidēšanas līdzekli (precīzi izpildiet norādījumus uz iepakojuma) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotīkla. Fiksējiet izsmidzinātāju pie pakaramā. Ar regulatoru iestatiet maksimālo tvaika padeves režīmu. Apmēram pēc 20 darbināšanas minūtēm izslēdziet tvaicētāju. Pirms ūdens izlīšanas ļaujiet pilnībā atdzist sildelementam. Vairākas reizes izskalojiet tvertni tekošā ūdenī.

GLABĀŠANA

Pārliecinieties, ka izstrādājums ir atvienots no elektrotīkla. Ļaujiet tam atdzist. Atvienojiet tvaika šļūteni un teleskopisko statīvu no tvaicētāja korpusa. Noņemiet tvertni, izskrūvējiet noteces noslēgu. Izlejiet ūdeni. Izskalojiet tvertni tekošā ūdenī. Izlejiet ūdeni no korpusa. Ievietojiet tvaika šļūteni un teleskopisko statīvu tvaicētāja korpusā. Aptiniet tvaika šļūteni ap statīvu un fiksējiet izsmidzinātāju pie pakaramā. Uzglabājiet izstrādājumu sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

MANĪBU! Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves virsmas mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Nepiepildiet tvertni ar karstu ūdeni, jo pastāv tās deformācijas iespēja. **Novienojiet tvaika šļūteni uz grīdas un uzmanieties, lai tā nesavērpotos. Nelietojiet izstrādājumu bez tvaika šļūtenes. Neslēdziet izstrādājumu bez ūdens. Darbināšanas laikā nepārvietojiet un nesagāziet izstrādājumu. Nelietojiet parfimērijas piederus un cietes šķidrumu. Izstrādājuma darbināšanas laikā sakarst tvaika šļūtenes virsma, tādēļ uzmanieties, lai nepieļautu apdegumus. Nevērsiet darba virsmas izsmidzinātāju pret mēbeļiem, elektroierīcēm, grāmatām un priekšmetiem, ko var bojāt mitrums vai karsts tvaiks. Nekādā gadījumā netvaicējiet uz cilvēka uzvilktu apģērbu; izplūstošā tvaika temperatūra ir ļoti augsta, lietotājam saliekamo pakaramo. Atkarībā no eksploatācijas apstākļiem regulāri, taču ne retāk par vienu reizi mēnesi notīriet katlākmeni no izstrādājuma. **UZMANĪBU!** Aizliegta sukas noņemšana izstrādājuma darbināšanas laikā. Neieieļiet izstrādājumu, elektrības vadu ūdeni vai citā šķidrumā. Lietojiet destilētu vai demineralizētu ūdeni. Neaizklājiet izsmidzinātāja atveres un neļaujiet tur iekļūt svešķermeņiem. Pirms eksploatācijas sākšanas katreiz uzmanīgi pārbaudiet elektrības vadu un tvaika šļūteni, lai atrastu iespējamus bojājumus. **UZMANĪBU!** Nepārtrauktas darbināšanas laiks nedrīkst pārsniegt 30 minūtes, bet pārtraukumam ir jābūt vismaz 10 minūtem. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.**

SALIEKAMĀIS PAKARAMAIS

Piestipriniet drēbju saliekamo pakaramo pie teleskopiskā statīva. Pēc tvaicēšanas pabeigšanas ērtai uzglabāšanai salieciet pakaramo. **Piezīme!** Uzmanieties, uzliekot apģērbu uz pakaramā. Pārāk spēcīgi spiežot, varat salauzt pakaramo.

izsmidzinātāju uz pakaramā. Tas novērsīs šļūtenes salocišanu un kondensāta tecēšanu no izsmidzinātāja atverēm.

BUKŠU IZVEIDE UN BIKŠĒM

Pie tvaika izsmidzinātāja piestipriniet bikšu klipsi. Izstiepiet bikšu audumu uz pakaramā. Lēni virziet izsmidzinātāju pa bikšu audumu uz augšu un uz leju. No otras pusēs turiet audumu ar roku, obligāti lietojiet termoizturīgu aizsargcimdus.

SARU SUKA

Saru suka paredzēta putekļu, mazu plūksnu, mājdzīvnieku spalvu notīrīšanai no apģērba. Šim nolūkam piestipriniet saru suku pie tvaika izsmidzinātāja.



Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošu atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrk ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravid servasid ega tüliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtilühendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseiva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neli puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tamekoplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT! TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötate seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet

KOKKUPANEK

Paigaldage rõivaste auruti korpus siledale, tasasele ja niiskuskindlale pinnale. Veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke veepaak veega. Pange teleskoopvars kokku (Pic.1). Paigaldage teleskoopvarre ja auruvooliku alus rõivaste auruti korpusse. Fikseerige need, keerates fiksaatoreid kellaosuti liikumise suunas. Kinnitage teleskoopvarre külge kokkupandav riputi ja fikseerige auru pihusti.

EKSPLUATATSIOON

Ühendage seade elektrivõrku. Valige võimsuse regulaatori abil vajalik töörežiim. Oodake, kuni tööpinnal pihusti avadest hakkab ühtlaselt ja stabiilselt auru tulema. Haarake pihusti käepidemest ja lähendage riidele. Tehke pihustiga aeglaselt liigutusi vertikaalselt alt ülespool.

RÕIVASTE SILUMINE

Parimate tulemuste saavutamiseks ärge tehke pihustiga rõivaste silumise ajal järske liigutusi. See võib tuua kaasa kondensaadi lekkimise. Tehke auru pihustajaga aeglaselt liigutusi piki kangast. Hoidke auru pihustit kauem kohtades, mis vajavad põhjalikumat töötlemist – krae, käited. Rõivaste käiste aurutamisel tõmmake käis alumisest servast sirgeks ja jätkake auru pihusti liigutamist. Iga kord pärast rõi-

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Ekspluatatsiooni käigus tekib kütteelemendile katlakivi. Sõltuvalt vee karedusest lisage veepaaki soovitatavat katlakivi eemaldamise vahendit (täitke täpselt pakendil olevaid juhiseid) ja täitke paak veega. Ühendage seade elektrivõrku. Fikseerige pihusti riputile. Regulaatori abil seadistage maksimaalne auru väljutamine. Umbes 20 minuti töötamise järel lülitage rõivaste auruti välja. Enne vee väljavalmist laske kütteelemendil täielikult jahtuda. Peske veepaaki mõned korrad jooksva veega läbi.

SÄILITAMINE

Veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Ja laske sellel jahtuda. Ühendage auruvoolik ja teleskoopvars rõivaste auruti korpusse küljest lahti. Eemaldage veepaaki ja avage see. Eemaldage vesi. Peske veepaaki jooksva veega. Valage vesi korpuselt välja. Ühendage auruvoolik ja teleskoopvars rõivaste auruti korpusse külge. Keerake auruvoolik ümber teleskoopvarre ja fikseerige pihusti riputile. Säilitage seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

gaasi- või elektripliidid, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge täitke veepaaki kuuma veega, see võib tuua kaasa veepaagi deformeerumise. Ärge asetage auruvoolikut pörandale, jälgige, et auruvoolik ei läheks keerdu. Ärge kasutage seadet ilma auruvoolikuta. Ärge lülitage seadet sisse tühjalt. Ärge liigutage ühest kohast teise ega ärge kallutage seadet töötamise ajal. Ärge pange kasutatavasse vette lõhnaõli või tärklisi. Auruvoolik muutub aurutamise ajal soojaks, olge ettevaatlik, et vältida poletusi. Ärge suunake auruvoolikut mööblile, elektrilistele seadmetele, raamatutele ega esemetele, mis võivad niiskuse või kuuma auru toimel kahjustuda. Ärge kunagi aurutage inimese seljas olevaid rõivaid, väljutatava auru temperatuur on väga kõrge, kasutage kokkupandavat riputi. Sõltuvalt ekspluatatsiooni, puhastage seadet katlakivist regulaarselt, kuid mitte harvemini kui üks kord kuus. Tähelepanu! Keelatud on eemaldada harja seadme töötamise ajal. Ärge kasutage seadet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse. Kasutage destilleeritud või demineraliseeritud vett. Ärge sulgege pihusti avasid ja ärge laske kõrvalistel esemetel sinna sattuda. Kontrollige toitejuhet ja auruvoolikut regulaarselt, et tuvastada võimalikke kahjustusi. **TÄHELEPANU!** Katkematu töötamise aeg ei tohi ületada 30 minutit, pausiga vähemalt 10 minutit. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitage elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

KOKKUPANDAV RIPUTI

Paigaldage rõivaste jaoks mõeldud kokkupandav riputi teleskoopvarrele. Pärast rõivaste aurutamise lõpetamist pange riputi mugavaks säilitamiseks kokku. **Märkus!** Olge rõivaste riputile riputamisel ettevaatlik. Liiga tugevasti peale surumisel võib riputi katki minna.

vaste silumise lõpetamist pange auru pihusti riputi külge. See hoiab ära vooliku murdumise ja kondensaadi lekkimise.

PÜKSTE VIKKIMINE

Kinnitage auru pihusti külge viikija. Tõmmake pükste kangas riputi peal sirgu. Tehke pükste kangal pihustiga aeglaselt liigutusi üles-alla. Hoidke kangast teiselt poolt kääga kinni, kindlasti kasutage kaitsekinnast.

KARVANE HARI

Karvast harja kasutatakse tolmu, riidekiudude, koduloomade karvade eemaldamiseks rõivastelt. Selleks kinnitage karvane hari auru pihustile.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi ületseerida koos olmejäätetega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumiskontsektorisse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvourul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARI!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau

ASAMBLAREA

Carcasa generatorului de aburi necesită a fi pusă pe o suprafață netedă, plană și rezistentă la apă. Asigurați-vă că articolul este deconectat de la rețea. Umpleți rezervorul cu apă. Asamblați suportul telescopic (Pic.1). Instalați baza suportului și furtunului pentru aburi în carcasa generatorului de aburi. Fixați-le, rotind fixatoarele în direcția acelor ceasornicului. Fixați pe suport cuierul pliabil și prindeți pe acesta pulverizatorul de aburi.

EXPLOATAREA

Conectați dispozitivul la rețea. Cu ajutorul regulatorului de intensitate alegeți regimul de lucru dorit. Așteptați până când aburii vor ieși uniform și stabil din orificiile pulverizatorului suprafeței de lucru. Luați pulverizatorul de mâner și apropiați-l de articolul din stofă. Treceți ușor cu pulverizatorul vertical de jos în sus.

CĂLCAREA

Pentru obținerea unui rezultat bun de aburire, nu faceți mișcări bruște cu pulverizatorul în timpul călcării. Acest fapt poate provoca scurgerea condensatului din pulverizator. Deplasați lent pulverizatorul de aburi de-a lungul materialului. Rețineți pulverizatorul de aburi pentru mai mult timp în locurile ce necesită o prelucrare mai minuțioasă - gulerul, manșetele. La aburirea mâncărilor hainei, întindeți colțul de jos al mâncăci și continuați să mișcați pulverizatorul de

CURĂȚAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

În procesul exploatării pe elementul de încălzire se formează depuneri de calcar. În dependență de duritatea apei adăugați în rezervor soluția recomandată pentru înlăturarea depunerilor de calcar (indeplinți exact instrucțiunile de pe ambalaj) și umpleți-l cu apă. Conectați dispozitivul la rețeaua de curent electric. Fixați pulverizatorul pe cuier. Cu ajutorul regulatorului setați emisia maximă de aburi. Aproximativ peste 20 minute de lucru, deconectați generatorul de aburi. Înainte de a vărsa apa lăsați elementul de încălzire să se răcească complet. Spălați de câteva ori rezervorul cu apă curată.

PĂSTRAREA

Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea. Și lăsați-l să se răcească. Dezuniți furtunul pentru aburi și suportul telescopic de pe carcasa generatorului de aburi. Scoateți rezervorul, deșurubați dopul de scurgere. Înlăturați apa. Spălați rezervorul cu apă curată. Vârșați apă din carcasă. Instalați furtunul pentru aburi și suportul telescopic în carcasa generatorului de aburi. Înășurați furtunul pentru aburi în jurul suportului și fixați pulverizatorul pe cuier. Păstrați articolul în loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu umpleți rezervorul cu apă fierbinte, întrucât acest lucru poate duce la deformarea lui. Nu puneți furtunul pentru aburi pe podea și aveți grijă ca furtunul să nu se răsucească. Nu folosiți dispozitivul fără furtunul pentru aburi. Nu conectați dispozitivul fără apă. Nu deplasați și nu înclinați dispozitivul în timpul funcționării. Nu folosiți adaosuri de parfum și soluții de amidon. În timpul funcționării articolului, suprafața de lucru a furtunului se încălzește, fiți precauți pentru a nu căpăta arsuri. Nu îndreptați pulverizatorul suprafeței de lucru a furtunului spre mobilă, aparate electrice, cărți și spre obiectele ce pot fi deteriorate de umezeala sau de aburii fierbinți. Nu aburiți nicăd hainele deja îmbrăcate pe persoană, temperatura aburilor la ieșire este foarte înaltă, folosiți cuierul pliabil. Regulați, în funcție de exploatare, dar nu mai puțin de o singură dată pe lună, efectuați curățarea articolului de calcar. **ATENȚIE!** Este interzis de scos peria în timpul funcționării dispozitivului. Nu afundați dispozitivul, cablul de alimentare în apă și alte lichide. Folosiți apă distilată sau demineralizată. Nu închideți orificiile pulverizatorului și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în interiorul lor. De fiecare dată, înainte de exploatare, examinați atent dacă nu este deteriorat cablul de alimentare și furtunul pentru aburi. **ATENȚIE!** Timpul de lucru continuu nu trebuie să depășească 30 minute, cu un interval de cel puțin 10 minute. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

CUIERUL PLIABIL

Instalați cuierul pliabil pentru haine pe suportul telescopic. După finisarea aburirii, pentru comoditatea păstrării străngeți cuierul. **Notă!** Fiți atenți, atunci când îmbrăcați haina pe cuier. Apăsarea prea puternică poate cauza ruperea cuierului.

aburi. De fiecare dată, după terminarea călcatului, puneți pulverizatorul de aburi pe cuier. Acest lucru va preveni curbarea furtunului și scurgerea condensatului din orificiile pulverizatorului.

EXECUTAREA DUNGILOR PE PANTALONI

Fixați pulverizatorul de aburi cu clema pentru pantaloni. Întindeți bine materialul pantalonilor pe cuier. Treceți ușor cu pulverizatorul peste materialul pantalonilor în sus și în jos. De cealaltă parte țineți materialul cu mâna, neapărat îmbrăcată în mânășă termică.

PERIA PUFOASĂ

Peria pufoasă servește pentru înlăturarea prafului, scamelor mărunte, părului de animale domestice de pe haine. În acest scop fixați peria pufoasă pe pulverizatorul de aburi.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilág ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzőtő berendezésekkel! Fogytékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek jartsanak a termékkel! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeké jatszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik sokként fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!**

ÖSSZESZERELÉS

A készüléket állítsa sima, egyenes helyre, amely nem kényes a nedvességre. Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen. Töltse fel a tartályt vízzel. Rakja össze a teleszkópus állványt (Pic.1) Szerelje fel az állványt és a gőzvezeték alapját a készüléktestre. Rögzítse azokat, az óramutatóval megegyező irányban történő forgatással. Rögzítse az állványon az összerakható akasztót, és fixálja rajta a permetező fejet.

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a berendezést a hálózathoz. A teljesítmény választóval válassza ki a kívánt értéket. Várja meg, amíg stabilan, egyenletesen érkezik a gőz a gőzölőből. Fojgja meg a gőzölőfejet a nyelénél, majd közelítse a ruhához. Lassan mozgassa azt fel-le.

VASALÁS

A legjobb eredmény eléréséhez lassan mozgassa a párástó fejet lassan. A gyors mozgás a kondenzátum kifolyását eredményezheti. Akényes helyeken (gallér, mandzsetta) időzzön többet. Az ujjak simításánál az alsó részt válassza szét, és folytassa a gőzölést. Minden alkalommal, ha befejezte a munkát, akassza a párástó fejet az

VÍZKŐ MENTESÍTÉS

A használat során a fűtő elemek vízkő lerakódás jelenket meg. A víz keménységének függvényében adagoljon a tartályba javasolt vízköoldót (tartsa be a csomagoláson lévő utasításokat), majd töltse fel vízzel. Csatlakoztassa a hálózathoz. Rögzítse a gőzölőfejet az akasztóhoz. A pára adagolót állítsa maximális üzemmódra. Megközelítőleg 20 perc múlva kapcsolja ki a berendezést, hagyja kihűlni, majd távolítsa el a maradék vizet. Többször öblítse át a tartályt.

TÁROLÁS

Távolítsa el a berendezést a hálózathoz, hagyja kihűlni. Válassza le a teleszkópus állványt és a gőzvezeték a testről. Vegye le a tartály, csavarja ki a leeresztő dugót. Távolítsa el a vizet. Csapvízben mossa el a tartályt. A testből öntse ki a vizet. Helyezze be a gőzvezetékét és a teleszkópus állványt. A gőzvezetékét vezess körbe az állványon, és a fejet fixálja az akasztón. Száraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.

Működés közben 8 éven aluli gyermekek nem nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékekhez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolás előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! Ne töltsön a tartályba forró vizet, mert ettől eldeformálódhat. Ne vezesse a gőzvezetékét a padlón és vigyázzon rá, nehogy az megtörjön. Ne használja a terméket a gőzvezeték nélkül. Ne kapcsolja be a berendezést vízzel való feltöltés nélkül. Munka közben ne helyezze át és ne döntse meg a berendezést. Ne használjon illatosító anyagokat és keményítőket. Munka közben a berendezés részfelmelegedhetnek, legyen óvatos, az égési sérülések elkerülése érdekében. Ne irányítsa a permetezőző butóra, elektromos berendezésekre, könyvekre és olyan tárgyakra, amelyek károsodhatnak a nedvesség hatására. Emberen soha ne gőzöljön ruhát, mert a gőz hőmérséklete rendkívül magas. Használja az összecsatolható akasztót. Rendszeresen, a használat mértékének függvényében, de legalább havonta egyszer, végezzen vízkőtelenítést. **FIGYELEM!** Használat közben tilos levenni a kefé! Ne merítse a készüléket és a vezetéket semmilyen folyadékba! Használjon desztillált vagy demineralizált vizet. Ne zárja le a gőzfűvőkákat és ügyeljen azok tisztaságára. Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati kábel és a gőzvezeték sértetlenségét. **FIGYELEM!** A folyamatos használat ideje nem lehet több, mint 30 perc. Ezután 10 percre pihentesse a berendezést. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

ÖSSZEHAJTHATÓ AKASZTÓ

Állítsa az összehajtható akasztót a teleszkópus állványra. A munka befejeztével hajtja össze, hogy egyszerűbb legyen a tárolás. **Megjegyzés!** Óvatosan helyezze a ruhát az akasztóra. A túl erős feszítő mozgulatok eltérhetik az akasztót.

akasztóra. Ez segít megakadályozni a gőzvezeték megtörését és a kondenzátum kifolyását a párástó fejen keresztül.

NADRÁG ÉLVASALÁSA

A párástóra helyezze fel a nadrághoz való csipeszt. Terítse ki a nadrágok az akasztóra. Lassan vezesse a párástó fejet a nadrágon le és fel. Az ellenkező oldalról tartson ellen a kezével a hőlőle kesztyű segítségével.

SZŐSZ ELTÁVOLÍTÓ KEFE

Ez a kiegészítő az apróbb szennyeződések, por, szősz, állatszőr... eltávolítására szolgál. Rögzítse a párástó feje.



Ez a jel a termék és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvetélen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál. A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не държите захранващия кабел, издържайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Уредът не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, както и от тези, които нямат опит или познания, освен ако те не са контролирани или не са инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева

СГЛОБЯВАНЕ

Поставте корпуса на парната ютия на гладка, равна и водонепропусклива повърхност. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Напълнете резервоара с вода. Сглобете телескопичен прът (фигура 1). Поставете основата на пръта и маркуча за пара в корпуса на парната ютия. Фиксирайте ги, като завъртите фиксаторите в посока на часовниковата стрелка. Прикрепете съгъваемата закачалка към пръта и закрепете пулверизатора върху нея.

РАБОТА

Свържете уреда към електрическата мрежа. Изберете желания режим на работа с помощта на регулатора на мощността. Изчакайте равномерно и стабилно излизане на пара от отворите на пулверизатора на работната повърхност. Вземете пулверизатора за дръжката, приближете го към дрехата. Бавно придвижвайте пулверизатора отдолу нагоре по вертикална посока.

ИЗГЛАЖДАНЕ

За да постигнете добър резултат от гладенето с пара, не правете резки движения с пулверизатора при гладене. Това може да доведе до изтичане на кондензата от пулверизатора. Бавно придвижвайте пулверизатора над платното. Задържайте пулверизатора за по-дълго на места, които изискват по-старателна обработка - яка, маншети. Когато гладете ръкавите на дрехите, трябва да дръпнете долния край на ръкава и да продължете да движите пулверизатора. Всеки път, след

ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

В процеса на работа върху нагревателния елемент се образува котления камък. В зависимост от твърдостта на водата, добавете преройчителния препарат за отстраняване на котления камък (точно следвайте инструкциите на опаковката) в резервоара и го напълнете с вода. Свържете уреда към електрическата мрежа. Фиксирайте пулверизатора върху закачалката. Като използвате регулатора, задайте максималното подаване на пара. След около 20 минути работа, изключете парната ютия. Преди да източите водата, оставете нагревателния елемент да се охлади напълно. Изплакнете резервоара няколко пъти с течаща вода

СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. И го оставете да се охлади. Отстранете маркуча за пара и телескопичния прът от корпуса на парната ютия. Извадете резервоара, развийте пробката за източване. Източете водата. Изплакнете резервоара с течаща вода. Източете водата от корпуса. Поставете маркуча за пара и телескопичния прът в корпуса на парната ютия. Навийте маркуча за пара около пръта и закрепете пулверизатора върху закачалката. Съхранявайте уреда на хладно и недостъпно място за деца.



Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батерии, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0 °C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. Не пълнете резервоара с гореща вода, тъй като това може да доведе до деформация му. Не слагайте маркуча за пара на пода и внимавайте, маркучът да не е усукан. Не използвайте уреда без маркуча за пара. Не работете с уреда без вода. Не премествайте и не наклоняйте уреда по време на работа. Не използвайте ароматизиращи добавки и разтвор на нишесте. По време на работа на уреда работната повърхност на маркуча за пара се нагрява, внимавайте да не получите изгаряне. Не насочвайте пулверизатора на работната повърхност на маркуча към мебели, електрически уреди, книги или предмети, които могат да се повредят от влага или гореща пара. Никога не гладете с пара дрехите, с които човешк е обленен, температурата на излизащата пара е много висока, използвайте само съгъваемата закачалка. Редовно, в зависимост от експлоатацията, но поне веднъж месечно, почиствайте уреда от котления камък. **ВНИМАНИЕ!** Не изваждайте четката, докато уредът работи. Не потапяйте уреда, захранващия кабел във вода и други течности. Използвайте дестилирана или деминерализирана вода. Не запущайте отворите на пулверизатора и не допускате влизането на чужди предмети в тях. Всеки път преди да започнете работа, внимателно проверявайте захранващия кабел и маркуча за пара, да не са повредени. **ВНИМАНИЕ!** Времето на непрекъсната работа не трябва да надвишава повече от 30 минути, с пауза за не по-малко от 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

СГЪВАЕМА ЗАКАЧАЛКА

Поставте съгъваемата закачалка за дрехи върху телескопичния прът. След като приключите с гладенето, сгънете закачалката за удобно съхранение. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Бъдете внимателни, когато слагате дрехата на закачалката. Прекалено голямото натискане може да доведе до счупване на закачалката.

приключване на гладенето, поставяйте пулверизатора върху закачалката. Това ще прегъването на маркуча и изтичането на кондензата от отворите на пулверизатора.

ИЗГЛАЖДАНЕ НА СТРЕЛКИ НА ПАНТАЛОНИ

Върху пулверизатора за пара закрепете щипки за панталони. Натегнете панталоните върху закачалката. Бавно придвижвайте пулверизатора над панталоните нагоре и надолу. От обратната страна дръжте платното с ръка, задържайте го облъчено в терморяквива.

КОСМЕТА ЧЕТКА

Косметата четка служи за отстраняване на прах, финни косъмчета, косина на животни от облеклото. За цел, закрепете косметата четка към пулверизатора.

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM \ СЪДЪРЖАНИЕТО

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS \

ОПИСАНИЕ	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMĂNESC	10
MAGYAR	11
БЪЛГАРСКИ	12